

1-6 pag.

42/26.04.2022

HOTĂRÂRE

privind alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022 Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”

Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca întrunit în ședință extraordinară,

Examinând proiectul de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022 Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”**- proiect din inițiativa primarului;

Reținând Referatul de aprobare nr. 441337/1/11.04.2022 al primarului municipiului Cluj-Napoca, în calitate de inițiator;

Analizând Raportul de specialitate nr. 441548/426/11.04.2022 al Direcției Generale Comunicare, dezvoltare locală și management proiecte-Serviciul Management proiecte sociale, culturale și sportive, al Direcției Juridice și al Direcției Economice, prin care se propune **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022 Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”**;

Văzând Procesul-verbal al Comisiei de analiză și selecție a proiectelor din data de 04.04.2022 și avizul comisiei de specialitate;

Având în vedere prevederile Legii nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii nr. 199/2008 pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 2/2008 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 51/1998 privind îmbunătățirea sistemului de finanțare a programelor și proiectelor culturale, cu modificările și completările ulterioare, ale Regulamentului privind regimul finanțărilor nerambursabile de la bugetul local, alocate pentru activități nonprofit de interes general, conform Legii nr. 350/2005, aprobat prin Hotărârea nr. 858/2018, astfel cum a fost modificată prin Hotărârea nr. 595/2021, și ale Hotărârii nr. 131/2022 privind aprobarea bugetului general rectificat al municipiului Cluj-Napoca pe anul 2022;

Potrivit dispozițiilor art. 129, 133 alin. 2 lit. a, 139 și 196 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022 Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”**, pentru susținerea activităților privind traducerea în limba română, documentarea, analiza, publicarea volumului VI a Istoriei Clujului scrisă de Jakab Elek (partea legată de evoluția orașului Cluj din timpul celei de-a doua părți a domniei împărătesei Maria Tereza).

Art. 2. Cu îndeplinirea prevederilor hotărârii se încredințează Direcția Generală Comunicare, dezvoltare locală și management proiecte și Direcția Economică.

Președinte de ședință,
Ec. Dan Ștefan Tarcea

Contrasemnează:
Secretarul general al municipiului,
Jr. Aurora Roșca

REFERAT DE APROBARE

a proiectului de hotărâre privind alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022
Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului
„Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”

În fiecare an, Primăria municipiului Cluj-Napoca și Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca sprijină ONG-uri-asociații și fundații, persoane fizice și culte religioase prin acordarea de fonduri nerambursabile de la bugetul local pentru activități nonprofit de interes general în baza Legii nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general și în baza Regulamentului privind regimul finanțărilor nerambursabile de la bugetul local, alocate pentru activități nonprofit de interes general, conform Legii nr. 350/2005 - Anexa la Hotărârea nr. 858/2018, astfel cum a fost modificată prin Hotărârea nr. 595/2021.

Anunțul de participare a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea a VI-a, nr. 29/11.02.2022, și a avut în vedere desfășurarea de către persoanele fizice sau persoanele juridice fără scop patrimonial a unor activități nonprofit, care să contribuie la realizarea unor acțiuni sau programe de interes public general, regional sau local.

În perioada 14 februarie 2022 - 16 martie 2022, la Registratura Primăriei municipiului Cluj-Napoca și online au fost depuse un număr de 242 de cereri de finanțare pentru proiecte, valoarea financiară solicitată fiind de 33.408.871,10 lei, din aceste proiecte un număr de 200 fiind eligibile, iar un număr de 42 fiind neeligibile.

Comisia de analiză și selecție a proiectelor de finanțări nerambursabile din fondurile bugetului local al municipiului Cluj-Napoca, alocate pentru activități nonprofit de interes general, s-a întrunit în data de 04.04.2022, fiind propuse pentru finanțare 138 de proiecte, încadrate în categoria proiectelor culturale majore regionale, locale și de tineret, și 11 proiecte încadrate în categoria celor cu caracter social.

Asociația Vechiul Cluj a depus cererea cu numărul 378463/11.03.2022, solicitând prin alocare de la Consiliul local suma de 32.000 de lei.

Finanțarea are ca obiect, potrivit cererii depuse, traducerea în limba română, documentarea, analiza, publicarea volumului VI a Istoriei Clujului scrisă de Jakab Elek (partea legată de evoluția orașului Cluj din timpul celei de-a doua părți a domniei împărătesei Maria Tereza).

Comisia de analiză și selecție a constatat că Asociația Vechiul Cluj a depus cererea de finanțare în termen și a îndeplinit condițiile de eligibilitate. Suma propusă a fi alocată pentru proiectul „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a” este de 20.000 de lei, raportat la valoarea și relevanța proiectului, așa cum rezultă din procesul-verbal al Comisiei, poziția nr. 46, în condițiile art. 8, lit. f, coroborat cu art. 45 din Regulamentul aprobat prin Hotărârea nr. 858/2018, modificat prin Hotărârea nr. 595/2021.

În perioada 05-07 aprilie 2022 au fost depuse un număr de 11 contestații. Comisia de soluționare a contestațiilor, întrunită în ședința desfășurată în data de 11.04.2022, a analizat și a decis respingerea tuturor contestațiilor, pentru motivele reținute în procesul-verbal al comisiei.

În temeiul prevederilor art. 136 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, îmi exprim inițiativa de promovare a proiectului de hotărâre privind alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022 Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”, pentru susținerea activităților privind traducerea în limba română, documentarea, analiza, publicarea volumului VI a Istoriei Clujului scrisă de Jakab Elek (partea legată de evoluția orașului Cluj din timpul celei de-a doua părți a domniei împărătesei Maria Tereza).

PRIMAR
EMIL BOC

ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA
DIRECȚIA GENERALĂ COMUNICARE,
DEZVOLTARE LOCALĂ ȘI MANAGEMENT PROIECTE
Serviciul Management proiecte sociale, culturale și sportive
DIRECȚIA JURIDICĂ
DIRECȚIA ECONOMICĂ
NR. 441548/426/11.04.2022

RAPORT DE SPECIALITATE

referitor la propunerea de aprobare a proiectului de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022 Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”**

Având în vedere:

Referatul de aprobare înregistrat sub nr. 441337/1/11.04.2022 al primarului municipiului Cluj-Napoca;

Proiectul de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022 Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”**,

Direcția Generală Comunicare, dezvoltare locală și management proiecte-Serviciul Management proiecte sociale, culturale și sportive, Direcția Juridică și Direcția Economică precizează următoarele:

În fiecare an, Primăria municipiului Cluj-Napoca și Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca sprijină ONG-uri-asociații și fundații, persoane fizice și culte religioase prin acordarea de fonduri nerambursabile de la bugetul local pentru activități nonprofit de interes general în baza Legii nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general și în baza Regulamentului privind regimul finanțărilor nerambursabile de la bugetul local, alocate pentru activități nonprofit de interes general, conform Legii nr. 350/2005 - Anexa la Hotărârea nr. 858/2018, astfel cum a fost modificată prin Hotărârea nr. 595/2021.

Anunțul de participare a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea a VI-a, nr. 29/11.02.2022, și a avut în vedere desfășurarea de către persoanele fizice sau persoanele juridice fără scop patrimonial a unor activități nonprofit, care să contribuie la realizarea unor acțiuni sau programe de interes public general, regional sau local.

În perioada 14 februarie 2022 - 16 martie 2022, la Registratura Primăriei municipiului Cluj-Napoca și online au fost depuse un număr de 242 de cereri de finanțare pentru proiecte, valoarea financiară solicitată fiind de 33.408.871,10 lei, din aceste proiecte un număr de 200 fiind eligibile, iar un număr de 42 fiind neeligibile.

Comisia de analiză și selecție a proiectelor de finanțări nerambursabile din fondurile bugetului local al municipiului Cluj-Napoca, alocate pentru activități nonprofit de interes general, s-a întrunit în data de 04.04.2022, fiind propuse pentru finanțare 138 de proiecte, încadrate în categoria proiectelor culturale majore regionale, locale și de tineret, și 11 proiecte încadrate în categoria celor cu caracter social.

Asociația Vechiul Cluj a depus cererea cu numărul 378463/11.03.2022, solicitând prin alocare de la Consiliul local suma de 32.000 de lei.

Finanțarea are ca obiect, potrivit cererii depuse, traducerea în limba română, documentarea, analiza, publicarea volumului VI a Istoriei Clujului scrisă de Jakab Elek (partea legată de evoluția orașului Cluj din timpul celei de-a doua părți a domniei împărătesei Maria Tereza).

Comisia de analiză și selecție a constatat că Asociația Vechiul Cluj a depus cererea de finanțare în termen și a îndeplinit condițiile de eligibilitate. Suma propusă a fi alocată pentru proiectul „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a” este de 20.000 de lei, raportat la valoarea și relevanța proiectului, așa cum rezultă din procesul-verbal al Comisiei, poziția nr. 46, în condițiile art. 8, lit. f, coroborat cu art. 45 din Regulamentul aprobat prin Hotărârea nr. 858/2018, modificat prin Hotărârea nr. 595/2021.

În perioada 05-07 aprilie 2022 au fost depuse un număr de 11 contestații. Comisia de soluționare a contestațiilor, întrunită în ședința desfășurată în data de 11.04.2022, a analizat și a decis respingerea tuturor contestațiilor, pentru motivele reținute în procesul-verbal al comisiei.

Având în vedere cele expuse mai sus, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile de natură tehnică pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului local.

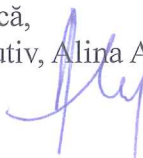
Temeiul de drept este conferit de Legea nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general cu modificările și completările ulterioare, Legea nr. 199/2008 pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 2/2008 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 51/1998 privind îmbunătățirea sistemului de finanțare a programelor și proiectelor culturale, cu modificările și completările ulterioare, și de Regulamentul privind regimul finanțărilor nerambursabile de la bugetul local, alocate pentru activități nonprofit de interes general, conform Legii nr. 350/2005, aprobat prin Hotărârea nr. 858/2018, astfel cum a fost modificată prin Hotărârea nr. 595/2021.

Din punct de vedere juridic, raportat la dispozițiile menționate anterior, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile legale pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului local.

Din punct de vedere economic, raportat la dispozițiile Hotărârii nr. 131/2022 privind aprobarea bugetului general rectificat al municipiului Cluj-Napoca pe anul 2022, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile de natură economică pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului local.

Având în vedere prevederile legale expuse în prezentul raport, apreciem că proiectul de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2022 Asociației Vechiul Cluj în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării 'Istoria Clujului', scrisă de Jakab Elek, ediția a VI-a”**, pentru susținerea activităților privind traducerea în limba română, documentarea, analiza, publicarea volumului VI a Istoriei Clujului scrisă de Jakab Elek (partea legată de evoluția orașului Cluj din timpul celei de-a doua părți a domniei împărătesei Maria Tereza), poate fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului local.

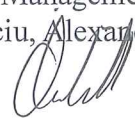
Direcția Juridică,
Director Executiv, Alina Aurelia Rus,

 15.04.2022

Direcția Economică,
Director Executiv, Olimpia Moigrădan,



Direcția Generală Comunicare, dezvoltare locală și management proiecte,
Serviciul Management proiecte sociale, culturale și sportive
Șef serviciu, Alexandru Ovidiu Moldovan,



Întocmit,
Consilier juridic, Rareș Ionică Giurgiuman,



43	Asociația New Hope Music	Concursul Național de Interpretare Muzicală New Hope Grand Prix	Proiectul are în vedere organizarea „Concursului Național de Interpretare muzicală New Hope Grand Prix” care oferă tinerilor interpreți de muzică clasică români sau de origine română șansa de a cânta ca soliști invitați împreună cu 9 filarmonici ale țării.	0
44	Asociația Transylvania Art and Science	Intersecții culturale România-Spania – ediția a IV-a	Proiectul are în vedere organizarea unui spectacol/flashmob de muzică și dans spaniole, susținut de interpreți de prim rang, care să marcheze Ziua Națională a Spaniei.	0
45	Asociația Vechiul Cluj	Povești despre Cluj – ediția a IX-a	Proiectul constă în publicarea volumului VIII al seriei „Povești despre Cluj”, obiectivul acestui proiect fiind prezentarea publică a aspectelor istorice locale, descoperirea elementelor definitorii ale culturii locale precum și informarea publicului cu privire la istoria clujeană modernă și contemporană.	20.000
46	Asociația Vechiul Cluj	Traducerea lucrării “Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a VI-a	Proiectul are în vedere traducerea în limba română, documentarea, analiza, publicarea volumului VI a Istoriei Clujului scrisă de Jakab Elek (partea legată de evoluția orașului Cluj din timpul celei de-a doua părți a domniei împărătesei Maria Tereza).	20.000
47	Asociația Vechiul Cluj	Re-descoperim Clujul – ediția a V-a	Proiectul constă în traducerea în limba germană a primului volum al seriei Re-descoperim Clujul și publicarea unei noi versiuni bilingve a acestui ghid, în limbile română și germană.	0
48	Asociația pentru Formare, Inovare și Dezvoltare în domeniul TIC	Introducere în transformarea digitală a României – ediția I	Proiectul constă în organizarea unei conferințe a cărei temă va fi unul din conceptele din spatele termenului de transformare digitală: identitatea digitală, competențe digitale, interoperabilitate, cloud, etc.	0
49	Asociația Visszhang	Visszhang 2022	Proiectul are în vedere organizarea unui concert festiv, a unui turneu la Satu Mare, la Szeged (Ungaria) și la Budapesta (Ungaria) pentru participarea la un festival internațional pentru pace VoCE2022 și a unui concert la Sic (jud. Cluj) pentru înregistrarea primului CD al corului.	20.000
50	Asociația Culturală Eikon	Festivalul Internațional de Carte Transilvania, Ediția a 8-a	Proiectul își propune organizarea celei de-a 8-a ediții a Festivalului Internațional de Carte Transilvania, în cadrul căruia vor fi prezente cele mai importante edituri naționale și internaționale, vor avea loc lansări de carte, invitați de onoare, întâlniri cu scriitori români și străini urmate de sesiuni de autografe și lecturi publice, recitaluri de poezie, conferințe, colocvii.	200.000

Olah Emese

Alexandra Oana

Ionut Daniel Moldovan

Ovidiu Vaida

Bogdan Covaliu

Chira Benjamin-Marius

Vladimir Matusan

Ovidiu Cimpean

Calin Forna

Rares Giurgiuman

Marius Panfiloiu

Proces verbal al Comisiei de analiză și selecție a proiectelor
din data de 04.04.2022

Comisia s-a întrunit la data de 04.04.2022 pentru a propune sumele în vederea alocării prin HCL.

Ședința se desfășoară hibrid, consilierii Alexandra Oană și Vladimir Mătușan fiind online. Sunt prezenți fizic Olah Emese, Ovidiu Vaida, Chira Benjamin-Marius, Ionuț Daniel Moldovan, Bogdan Covaliu, Ovidiu Cîmpean și Călin Forna, precum și Rareș Giurgiuman-jurist, Marius Panfiloiu-secretar (fără drept de vot).

La o analiză din partea DASM și transmisă comisiei, se constată că proiectul Asociația Argumentum Nostrum- *Asigurarea accesului copiilor la programe recreative, educaționale și culturale în vacanța de vară* nu este un proiect social și se trece la proiecte culturale.

Domnul Bogdan Covaliu anunță că nu va participa la discuții, dezbateri și vot la proiectele cu nr. 61 și 62 din lista de proiecte culturale.

Domnul Chira Benjamin-Marius anunță că nu va participa la discuții, dezbateri și vot la proiectul cu nr. 121 din lista de proiecte culturale.

Domnul Ovidiu Cîmpean anunță că nu va participa la discuții, dezbateri și vot la proiectele cu nr. 101, 105, 115, 127, 129, 130, 159, 182 din lista de proiecte culturale.

Doamna Alexandra Oană anunță că nu va participa la discuții, dezbateri și vot la proiectele cu nr. 156 și 159 din lista de proiecte culturale.

Se propun și votează sumele proiectelor culturale:

Nr. crt	Numele organizației	Titlul proiectului	Descriere proiect	Suma propusă 2022 (lei)
1	Asociația Filmtett	Filmtettfest – Zilele Filmului Maghiar, ediția a 22-a	Proiectul are în vedere organizarea unui festival de film, proiectarea de filme de lungmetraj, de scurtmetraje și alte numeroase filme documentare produse în perioada 2021 și 2022 în România și Ungaria, proiecții tematice, mese rotunde cu cineaști renumiți, workshop-uri și masterclass-uri, concerte, lansări de carte și expoziții, pe parcursul a 5 zile de festival.	35.000
2	Asociația Kolozsvár Társaság	Săptămâna culturală evreiască în Cluj-Napoca, ediția a 7-a	Proiectul urmărește organizarea unei serii de evenimente pe parcursul a 5 zile constând în: proiecții, teatru, prelegeri, mese rotunde.	20.000
3	Asociația Amicii Operei Maghiare din Cluj – Kolozsvári Operabarátok Körre	Zilele Operei Maghiare din Cluj 2	Proiectul va cuprinde: expoziție de fotografie din diferite spectacole de opera perioada 1948-1990, concert extraordinar din lucrările compozitorilor György Ligeti și György Kurtág, dirijor fiind Csaba Ajtony, conferință cu invitați regizori de operă și conducătorii instituțiilor de profil, program dedicat copiilor, lansare de carte și premiera spectacolului Verons.	150.000

Olah Emese

Alexandra Oană

Ionuț Daniel Moldovan

Ovidiu Vaida

Bogdan Covaliu

Chira Benjamin-Marius

Vladimir Matusan

Ovidiu Cîmpean

Călin Forna

Rareș Giurgiuman

Marius Panfiloiu